Trinity Hall Chapel
Lent Term
2022
Welcome to the Chapel

The chapel exists for every member of Trinity Hall and is available for private prayer, or simply quietness and reflection, any hour of the day or evening outside service times.

Much of the information you may need for services is in this term card. Hymns, readings, and details of anthems and the organ voluntaries may be found in date order in the music list, from page 3. The words of the anthems, and any translations, can be found from page 8.

Services are according to the rites of the Church of England, but everyone is welcome to attend services. Anyone who receives communion in their own church, whether they are Anglican or not, is invited to receive communion in chapel. There is no dress code and it is not necessary to wear a gown.

The Revd. Dr. Stephen Plant is the Dean. As well as charge of chapel, he has pastoral responsibility for the whole college (irrespective of belief). The Dean is available at any time by appointment and you are welcome to contact him at any time to raise any matter of concern in the strictest confidence.

His room is C3, his network phone is 332548, and his email is sjp27@cam.ac.uk

Sunday Services

9:30 am  Eucharist (Holy Communion), followed by breakfast.
6pm  Choral Evensong, followed by drinks in Room C3

Weekday Services

8:30-8:45 am  The chapel is set aside for morning prayer each day of the week.

Any member of College, their families and guests, are welcome to attend any service in chapel, irrespective of their beliefs.

Details of all Sunday and weekday services are found on the following pages.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Day</th>
<th>Service Type</th>
<th>Time</th>
<th>Type</th>
<th>Hymns/Readings</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sunday 23 January</td>
<td>3rd Sunday of Epiphany</td>
<td>6.00pm</td>
<td>Choral Evensong</td>
<td>Joanna Forbes L'Estrange&lt;br&gt;1 Corinthians 7:17-24&lt;br&gt;NEH 52 – Was lebet&lt;br&gt;Evening Service in D minor – Thomas Attwood Walmisley&lt;br&gt;Mark 1:21-28&lt;br&gt;Tone iv&lt;br&gt;The Dean&lt;br&gt;NEH 33 (Omit vs*) – Divinum Mysterium&lt;br&gt;Arrival of the Queen of Sheba – George Frideric Handel</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 30th January</td>
<td>Presentation of Christ in the Temple</td>
<td>9.30am</td>
<td>Holy Communion</td>
<td>CP 87 (Omit vs *) – Crüger&lt;br&gt;Malachi 3:1-5&lt;br&gt;24: 1-6&lt;br&gt;Luke 2:22-40&lt;br&gt;CP 305 – St Botolph&lt;br&gt;CP 430 – Song 34</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Thursday 3rd February
9.15pm  Sung Compline
INTROIT  Te lucis ante terminum – Tallis
PSALM  91
VOLUNTARY  Voluntary II – Thomas Weelkes

Sunday 6th February 4th Sunday before Lent
9.30am  Holy Communion
HYMN  CP 2 – Ratisbon
READING  Isaiah 6:1-8
PSALM  138
HYMN  CP 282 – Belmont
FINAL HYMN  CP 513 – Shine, Jesus, Shine

Sunday 6th February Evening Service for the
6.00pm  Commemoration of Benefactors
INTROIT  Locus iste – Anton Bruckner
HYMN  NEH 208 – St Catherine’s Court
PSALM  150
READING  Deuteronomy 8:1-10
HYMN  NEH 348 – Tallis’ Ordinal
READING  1 Corinthians 3:10-14
SERMON  The Revd. Prof. David Fergusson FBA FRSE
ANTHEM  Evening Hymn – Balfour Gardiner
FINAL HYMN  NEH 413 – Nun Danket
VOLUNTARY  Genitori, genitoque (from Pange lingua) – Naji Hakim

Sunday 13th February 3rd Sunday before Lent
9.30am  Holy Communion
Joint service with Clare College in the Chapel of Trinity Hall
HYMN  CP 6 – Melcombe
READING  Jeremiah 17:5-10
PSALM  1
GOSPEL  Luke 6:17-26
HYMNS  CP 307 – Windermere
FINAL HYMN  CP 424 (omit *) – Richmond

Sunday 13th February 3rd Sunday before Lent
6.00pm  Choral Evensong
RESPONSES  Joanna Forbes L'Estrange
PSALM  6
READING  Galatians 4:8-20
OFFICE HYMN  NEH 239 – Slane
MAGNIFICAT  Evening Service in G minor – Henry Purcell
READING  Matthew 5:21-37
NUNC DIMITTIS  Tone vi
ANTHEM  O Lorde, the maker of al thing – John Joubert
SERMON  Dr Christopher Wadibia
FINAL HYMN  NEH 341 – Franconia
VOLUNTARY  Prelude no. 1 in C minor, Op. 37 – Felix Mendelssohn
Thursday 17th February
9.15pm Sung Compline
INTROIT Hear the voice and prayer – Thomas Tallis
PSALM 134
VOLUNTARY Verse in a – Thomas Tomkins

Sunday 20th February
9.30am 2nd Sunday before Lent
HYMN CP 9 – Capel
READING Genesis 2:4b-9 & 15 - end
PSALM 136
GOSPEL Luke 8:22-25
HYMNS (CP) CP 312 – Niagara
FINAL HYMN CP 253 – England's Lane

Sunday 20th February
6.00pm 2nd Sunday before Lent
RESPONSES Joanna Forbes L'Estrange
PSALM 147:13-end
READING Genesis 1:1-2:3
OFFICE HYMN NEH 471 – Quam dilecta
MAGNIFICAT Fourth Evening Service – Adrian Batten
READING Matthew 6:25-end
NUNC DIMITTIS Fourth Evening Service – Adrian Batten
ANTHEM Panis angelicus – César Franck
SERMON Revd Dr Paul Dominia
FINAL HYMN NEH 466 – Moscow
VOLUNTARY Prelude on 'Rhosymedre' – Ralph Vaughan Williams

Sunday 27th February
9.30am Sunday before Lent
HYMN CP 546 – Hanover
READING Exodus 34:29-end
PSALM 99
HYMNS CP 248 – Carlisle
FINAL HYMN CP 323 – Ach Gott und Herr

Sunday 27th February
6.00pm Sunday before Lent
RESPONSES Joanna Forbes L'Estrange
PSALM 89:1-18
READING Exodus 3:1-6
OFFICE HYMN NEH 417 – St Anne
MAGNIFICAT Evening Service in D minor – Thomas Attwood Walmisley
READING John 12:27-36a
NUNC DIMITTIS Evening Service in D minor – Thomas Attwood Walmisley
ANTHEM O thou, sweetest source of gladness – Charles Wood
SERMON Ms Rachel Sheppard
FINAL HYMN NEH 248 – Strength and stay
VOLUNTARY Allein Gott, in der Höh sei Ehr, BWV 663 – Johann Sebastian Bach
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Event</th>
<th>Time</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Wednesday 2(^{nd}) March 6.30pm</td>
<td>Ash Wednesday</td>
<td></td>
<td><strong>Corporate Communion</strong>&lt;br&gt;Voluntary:&lt;br&gt;O Mensch, bewein' dein Sünde gross, BWV 622 — Johann Sebastian Bach</td>
</tr>
<tr>
<td>Wednesday 9 March 6.30pm</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Service led by the Christian Union</td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday 13(^{th}) March 6.00pm</td>
<td>2(^{nd}) Sunday of Lent</td>
<td></td>
<td><strong>Requiem, Op. 48</strong>&lt;br&gt;Trinity Hall Chapel Choir&lt;br&gt;Solo Baritone: Reuben Thomas&lt;br&gt;Organ: Erin Cox&lt;br&gt;Conductor: Andrew Arthur</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TEXTS FOR ANTHEMS & MOTETS

Sunday 23 January

There shall a Star from Jacob come forth,
and a sceptre from Israel rise up,
and dash in pieces princes and nations.
How brightly beams the morning star!
With sudden radiance from afar
with light and comfort glowing,
Thy Word, Jesus,
inly feeds us, rightly leads us, life bestowing
praise, oh praise such love o'erflowing.

Original German text compiled by Christian Charles Josias von Bunsen (1743-1820) from biblical sources

Sunday 30 January

When to the Temple Mary went,
and brought the Holy Child
(him did the aged Simeon see,
as it had been revealed).
He took up Jesus in his arms and blessing God he said:
'In peace I now depart
My Saviour having seen
the Hope of Israel,
The Light of men'.

Help now thy servants, gracious Lord,
that we may ever be
as once the faithful Simeon was,
rejoicing but in Thee;
and when we must from Earth departure take,
may gently fall asleep
and with Thee wake.

Original German Text by Peter von Hagen, English paraphrase by Revd J. Troutbeck
Thursday 3 February

Te lucis ante terminum,
rerum creator, poscimus,
ut solita clementia
sit praestul ad custodiam.

To thee before the close of day,
Creator of the world, we pray
that, with thy wonted favour,
thou wouldst be our guard and keeper now.

Procul recedant somnia,
et noctium fantasmata;
hostemque nostrum comprime,
ne poluantur corpora.

From all ill dreams defend our sight,
from fears and terrors of the night;
withhold from us our ghostly foe,
that spot of sin we may not know.

Praesta, Pater omnipotens,
per Jesum Christum Dominum;
quicquam in perpetuum regnat
cum Sancto Spiritu. Amen.

O Father, that we ask be done,
through Jesus Christ, thine only Son,
who, with the Holy Ghost and thee,
doeth live and reign eternally. Amen

Compline Hymn

Sunday 6 February
(see separate service sheet)

Sunday 13 February

O Lorde, the maker of al thing,
We pray Thee nowe in this evening
Us to defende through Thy mercy,
From al deceite of our our enemy.

Let neither us deluded be,
Good Lorde, with dreame or phantasy;
Our hearts waking in thee thou kepe
That we in sinne fal not on slepe.

O Father, throughghe thy blessed Son,
Grant us this oure petition,
To whom, with the Holy Ghost alwaies,
In heaven and yearth be laude and praise.

Text attributed to Henry VIII
Sunday 20 February

Panis angelicus
Fit panis hominum
Dat panis coelicus
Figuris terminum
O res mirabilis
Manducat domini
Pauper, pauper
Servus et humilis

Heavenly bread
that becomes the bread of all mankind;
bread from the angelic host
that is the end of all imaginings.
Oh, miraculous thing!
This body of God will nourish
even the poorest,
the most humble of servants.

Text by St Thomas Aquinas

Sunday 27 February

O thou, sweetest source of gladness,
light's all lovely fountain head,
who, alike in joy and sadness,
leavest none unvisited;
breath of Godhead, highest King,
who upholding everything,
wilt uphold with love undying
hear, o hear me humbly crying.

From Thy throne, as April show'r,
Thou descendent, heav'nly One,
freighted with thy sevenfold dow'r,
from the Father and the Son:
bring me noble Guest divine,
God's own blessings they are thine,
freely dealt at thy good pleasure,
fill me in abundant measure.

Save, uphold and go before me,
fainting, be my staff and rod:
dying, to new life restore me,
buried, be my grave, O God:
from the dust when I arise,
come, exalt me to the skies,
Where thou within realms supernal
feed thy saints with joys eternal. Amen.

Words from 'Songs of Syon', translated by Revd G. R. Woodward
Sunday 6 March

O Jesu Christ, mein Lebens Licht,
mein Hort, mein Trost, mein Zuversicht,
auf Erden bin ich nu rein Gast und drückt mich sehr der Sünden Last.

Oh Jesus Christ, light of my life,
my refuge, my comfort, my reassurance,
on earth I am only a guest and the burden of sin presses down heavily upon me.

Text by Martin Behm. English translation by Francis Browne

Sunday 13 March

(see separate service sheet)
**Guest Preachers this term**

**The Revd. Lara Dose** (TH 2007) is Priest in Charge at St. Andrew’s, Romford.

**The Revd. Prof. David Fergusson FBA FRSE** is Regius Professor of Divinity at the University of Cambridge

**Dr Christopher Wadibia** is Research Fellow at Pembroke College, Oxford

**The Revd. Dr. Paul Dominiak** is Vice Principal at Westcott House, Cambridge

**Ms. Rachel Sheppard** (TH 2021) is an Ordinand at Westcott House is on attachment with the Trinity Hall Chapel.

**The Revd. Devin McLachlan** is Associate Vicar of the University Church, Cambridge, and Bishop’s Advisor on Interfaith Affairs for the Diocese of Ely
Chapel Notes

Director of Chapel and College Music: Andrew Arthur (aa373)

Senior Organ Scholar: Erin Cox (eoc23)

Junior Organ Scholar: Charlotte Wan (ctyw2)

Ordinands on attachment: Rebecca Mathen (rm2070); Rachel Sheppard (rjs277)

Sacristans: Lawrence Schofield (ls866); Rosia Li (rxl23)

The Christian Union is an independent student group that consists of Christians in college who meet regularly to study the Bible, pray together and enjoy fellowship with each other. Its members seek to explain the Christian faith to members of college.

A number of charities are supported each term by collections taken during chapel services. We support an international charity, a national charity, and a local charity each term. We are always willing to consider suggestions for suitable beneficiaries who are registered UK charities; please contact the chapel council secretary or the Dean of you wish to make a suggestion.

Baptism, Confirmation, Marriage:
If you are thinking about seeking one of these, please contact the Dean.

The Director of Music welcomes enquiries at any point during the year from any member of College interested in joining the chapel choir.

Other Faiths
The Chaplains to Jewish students are Rabbi Elazar and Alyssa Simon www.cujs.org, and Rabbi Reuven Leigh, www.cuchabad.org

The Chaplain to Buddhist students is Dr Rachel Harris, http://buddha.soc.sr.cf.net/

Information about Cambridge University Islamic Society can be found at www.isoc.co.uk

Information about Cambridge University Hindu Cultural Society can be found at www.cuhs.soc.sr.cf.net